

# Inspiring the **Business Leaders of Tomorrow**

## 啟發未來商界領袖

Secondary school students get some valuable advice and inspiration as part of the Chamber's Business/School Partnership Programme

透過總商會「商校交流計劃」，中學生可獲寶貴的意見和啟發

### **Baptist Lui Ming Choi Secondary School Site Visit to CLP Power Station**

浸信會呂明才中學考察中電青山發電廠

Around 30 secondary form 3 to 5 students from Baptist Lui Ming Choi Secondary School visited CLP's Castle Peak Power Station on March 30 to get a better understanding of how a power station functions.

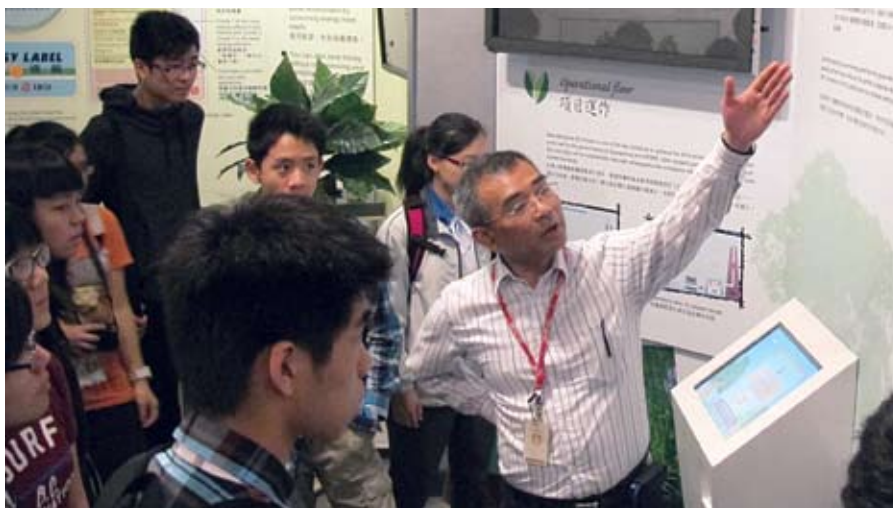
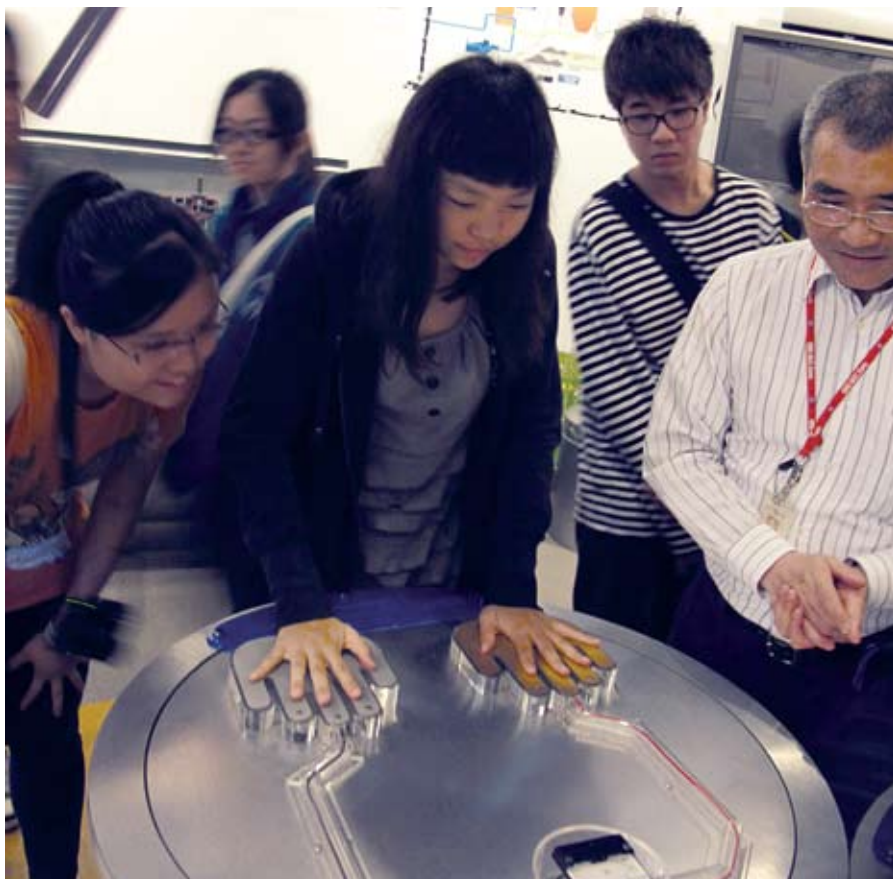
Prior to the tour, CM Choi, Assistant Manager of CLP Group Environmental Affairs, gave a brief presentation on CLP's Environmental Initiatives, after which WH Cheuk, Training Assistant of Generation/Environment Team, led the students around the ElectriCity, a museum at the power plant. This gave students a chance to further understand how energy is generated and delivered. More importantly, the visit taught the students the importance of conserving energy.

The visit concluded with a coach tour around Castle Peak Power Station. Students were introduced to the different facilities within a power plant as well as the individual functions for both coal and gas burning power stations. The tour gave the students a very practical learning experience, which they were able to relate to in their daily lives. ❀

約30位來自浸信會呂明才中學的中三至中五生於3月30日考察中電的青山發電廠，深入了解發電廠的運作。

參觀前，中電集團環保事務副經理CM Choi簡介了中電的環保措施，接著由發電/環境小組培訓助理WH Cheuk帶領學生參觀位於發電廠內的博物館「電力世界」，讓學生有機會進一步認識電力的生產和輸配過程，更重要的是節約能源的重要性。

最後，學生乘坐旅遊車參觀青山發電廠，認識廠房內的不同設施，以及燃煤和燃氣發電廠的個別功能。是次活動為學生帶來實際的學習體驗，讓他們能夠學以致用。 ❀



## CEO Talk at Raimondi College 安勤行總裁到高主教書院演講

Andrew Yuen, CEO of On Kun Hong, visited Raimondi College to give a motivational speech to around 80 secondary form 4 to 5 students on April 27 through the Chamber's Business/School Partnership Programme. The motto of the speech was "hard work will always pay off" and that students should never give up their hopes or dreams.

With Raimondi College being Yuen's alma mater, he spoke with ease. His presentation enlightened students on how he succeeded in being a respectable businessman and how he made connections with companies in different countries to expand his network.

He reminded students over and over again to "never give up." He also urged students to open themselves up to challenges as well as failure as every setback is a learning experience. But for whatever hardships that life throws at us, we must "never give up." The students came prepared with many challenging questions for Yuen and had a great time learning about his personal success stories. 🌸



在總商會「商校交流計劃」的安排下，安勤行有限公司總裁袁耀全於4月27日到訪高主教書院，向約80位中四至中五生發表激勵人心的演講，主題為「努力總有回報」，勉勵學生永不放棄個人夢想。

高主教書院是袁先生的母校，故他演說時份外悠然自若。他向學生講述自己如何成為一位成功的商家，以及如何與

不同國家的企業建立聯繫，以拓展其網絡。他反覆提醒學生要「永不放棄」，並鼓勵他們開放自己，勇於接受挑戰和挫折，因為每次失敗都是一個學習經驗。但無論面對甚麼逆境，我們必須「永不放棄」。其後，學生向袁先生提出了許多難題，他們都很高興能夠分享他的成功故事。🌸